

3M™ Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud 1870

Instrucciones

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto ayuda a proteger contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire, pero no elimina la exposición o el riesgo de contraer alguna enfermedad o infección. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-228-3957. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-563-2921; en México llame al 55-52-700-400; o contacte a 3M en su país.

IMPORTANTE:

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*. Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

Descripción:

El Respirador para partículas y mascarilla quirúrgica para cuidado de la salud 3M™ 1870 está diseñado para proveer protección respiratoria al usuario. Este respirador cuenta con un nivel de eficiencia de filtración mínimo de 95% contra partículas de aerosoles libres de aceite¹. Es resistente a los fluidos² y cumple con > 99% de eficiencia de filtración bacteriana (BFE por sus siglas en inglés)³. Es desechable y está aprobado para usarse en cirugía. Puede ajustarse a una amplia variedad de tamaños de cara.

 Este respirador no contiene componentes hechos de látex de hule natural.

Uso:

Este producto cumple con los criterios de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) para control de exposición de *M. tuberculosis*. Como respirador tiene el objetivo de ayudar a reducir la exposición a ciertas partículas suspendidas en el aire, incluidas las generadas por electrocauterización, cirugía láser y otros instrumentos médicos energizados. Como mascarilla quirúrgica, está diseñado para brindar resistencia contra fluidos por salpicaduras de sangre y otros materiales infecciosos⁴.

Contraindicaciones:

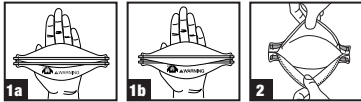
3M no sugiere este respirador para uso industrial. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sellado entre la cara y la superficie del sello del respirador. No protege contra gases o vapores; por ejemplo, gases anestésicos, como isoflurano o vapores de esterilizadores, como glutaraldehído. **Este respirador no está diseñado para su uso por niños.**

† Probado con partículas de 0.3 micrones (diámetro aerodinámico promedio de masa) según EUA. 42 CFR 84.
‡ Cumple con ASTM Fluid Resistant Challenge [Reto de resistencia a fluidos] F1862 a 160 mm Hg.
± Cumple con el método de prueba ASTM para Eficiencia de filtración bacteriana F2101.

Instrucciones:

- En EUA, antes del uso ocupacional de este respirador, debe implantar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con los requerimientos correspondientes. OSHA 29 CFR 1910.134 como evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. Seleccione y use el respirador con base en todas las regulaciones, normas y criterios profesionales aplicables. El usuario debe realizar la prueba de ajuste usando cualquier equipo de seguridad aplicables que vaya a utilizar durante el tiempo que use el respirador, como redes para el cabello o gafas. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. Siga las regulaciones locales correspondientes. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Se sugiere usar los Equipos para prueba de ajuste cualitativa 3M FT-10 (solución dulce) o FT-30 (solución amarga) u otros protocolos para prueba de ajuste aprobados por OSHA para probar el ajuste de este respirador.
- Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador no presenten señas de daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y el material de la pieza facial. Debe desechar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte.
- Abandone del inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
- Puede usar el respirador hasta que se dañe, se dificulte la respiración o se contamine con sangre u otro fluido corporal. Deséchelo después de cada uso cuando lo haya utilizado para procedimientos quirúrgicos. Siga las guías y políticas nacionales, estatales y locales para control de infecciones.

Instrucciones de ajuste: Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.



- Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (Fig. 1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejetas centrales, a lado de la leyenda "ATTENTION" (atención) (Fig. 1b).

- Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pieza nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles estén abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto (Fig. 2).
- Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yacza sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbilla. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (Fig. 3a). Después jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (Fig. 3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbilla.
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal (Fig. 4).
- Si presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. (Use ambas manos)
- Realice una revisión del sello (Fig. 5). Para revisar el sello facial del respirador cubra el panel central con una o ambas manos. Inhale y exhale fuerte. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fuga de aire alrededor de las orillas del respirador, ajuste los paneles y las bandas; asegúrese que las orillas del respirador ajusten bien contra la cara. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

Instrucciones de remoción:





- Sin tocar la pieza facial del respirador, *lentamente* levante la banda inferior de alrededor del cuello y pásela sobre la cabeza (Fig. 1).
- Después levante la banda superior (Fig. 2).
- Aimacene o deseche de acuerdo con las políticas de control de infecciones de sus instalaciones (Fig. 3). Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

Condiciones de almacenamiento y vida útil:

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacenado en el empaque original a temperatura entre -20°C (-4°F) a +30°C (+86°F) y que no excedan el 80% de HR, el producto puede usarse hasta la fecha especificada en el empaque, ubicada cerca del símbolo de fecha de uso (use by date).

 = Use by Date (fecha de uso)

 = Fabricante

 = Fecha de manufactura

LOT = Número de lote del fabricante, relevante para el símbolo del dispositivo.

Respirador N95 aprobado por NIOSH:
95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.

		3M St. Paul, Minnesota, EUA 1-800-243-4630 Respiradores tipo 9210					
		ESTOS RESPIRADORES SÓLO ESTÁN APROBADOS EN LAS SIGUIENTES CONFIGURACIONES:					
		COMPONENTES DEL RESPIRADOR					
		PIEZA FACIAL FILTRANTE					
TC	PROTECCIÓN ¹	9210	9211	1870	867DF	867F	PRECAUCIONES Y LIMITACIONES ²
84A-2669	N95	X					ABCJMNOP
84A-2668	N95		X				ABCJMNOP
84A-3844	N95			X			ABCJMNOP
84A-4516	N95				X		ABCJMNOP
84A-4517	N95					X	ABCJMNOP

1. PROTECCIÓN

N95 - Filtro para partículas (95% de nivel de eficiencia de filtración) efectivo contra partículas en aerosol libres de aceite; es posible que apliquen las restricciones de tiempo de uso.

2. PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A - No usar en atmósferas que contengan menos de 19.5% de oxígeno.
- B - No usar en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
- C - No exceder las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas regulatorias.
- J - No usar o dar mantenimiento a este producto puede ocasionar lesiones, o incluso la muerte.
- M - Todos los respiradores aprobados deben seleccionarse, ajustarse, usarse y mantenerse de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N - Nunca sustituya, modifique, agregue u omita partes; sólo use las partes de repuesto exactas en esta configuración, según lo especificado por el fabricante.
- O - Remítase a las Instrucciones o el manual de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P - NIOSH no evalúa los respiradores para uso como mascarillas quirúrgicas.

R. ev. F. 10-18-07

PARA MAYORES INFORMES

y ayuda sobre productos de 3M Cuidado de la Salud contacte a su representante 3M o llame a la línea de ayuda 3M en EUA 1-800-228-3957. En Canadá llame a la línea de ayuda de 3M al 1-800-563-2921.

Hecho en R.U.

© 3M 2013. Todos los derechos reservados.

3M y la forma del Respirador son marcas comerciales de 3M Company, usadas bajo licencia en Canadá.

Fecha del documento: Abril 2013